

**CANTON D'ALFRED ET PLANTAGENET
TOWNSHIP OF ALFRED AND PLANTAGENET
PROCÈS-VERBAL / MINUTES
RÉUNION RÉGULIÈRE / REGULAR MEETING
LE 19 DÉCEMBRE 2016 / DECEMBER 19, 2016
SALLE COMMUNAUTAIRE DE PLANTAGENET COMMUNITY HALL**

Présences/Present: Fernand Dicaire
René Beaulne
Jean-Pierre Cadieux
Jean-Claude Delorme
Jeanne Doucet
Benoit Lamarche
Chantal Galipeau

Marc Daigneault, directeur général – greffier
Mélissa Cadieux, greffière-adjointe

- | | |
|--|--|
| <p>1. L'assemblée est appelée à l'ordre par le président à 19h00.</p> <p style="text-align: center;">Résolution 2016-764</p> <p>Proposée par: Benoit Lamarche
Appuyée par: Jeanne Doucet</p> <p>QU'IL SOIT RÉSOLU que cette réunion régulière du Conseil soit déclarée ouverte.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p> | <p>1. The assembly is called to order by the Chairman at 7:00 p.m.</p> <p style="text-align: center;">Resolution 2016-764</p> <p>Moved by: Benoit Lamarche
Seconded by: Jeanne Doucet</p> <p>BE IT RESOLVED that this regular Council meeting be declared open.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p> |
| <p>2. Résolution 2016-765</p> <p>Proposée par: Jean-Claude Delorme
Appuyée par: Chantal Galipeau</p> <p>QU'IL SOIT RÉSOLU que l'ordre du jour soit adopté après avoir ajouté 18.14, Mandat pour la négociation les termes de l'entente pour le service de répartition des incendies; et après avoir enlevé 18.5, Formulaire de commentaires – Évaluation environnementale du système de traitement des eaux usées de Casselman.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p> | <p>2. Resolution 2016-765</p> <p>Moved by: Jean-Claude Delorme
Seconded by: Chantal Galipeau</p> <p>BE IT RESOLVED that the agenda be adopted after adding 18.14, Mandate to negotiate the terms of the agreement for the fire dispatch service; and after removing 18.5, Comment form – Environmental assessment of the Casselman wastewater treatment system.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p> |
| <p>3. <u>DIVULGATION D'INTÉRÊTS PÉCUNIAIRES</u></p> <p>M. Jean-Pierre Cadieux déclare un intérêt pécuniaire au point 7.1, compte fournisseur CADI004, en tant que propriétaire du commerce.</p> | <p>3. <u>DISCLOSURE OF PECUNIARY INTEREST</u></p> <p>Mr. Jean-Pierre Cadieux discloses a pecuniary interest at item 7.1, supplier account CADI004, as owner of the business.</p> |
| <p>3A Le maire présente son rapport au Conseil :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lundi le 5 décembre <ul style="list-style-type: none"> ○ Réunion du Conseil municipal • Mercredi le 7 décembre <ul style="list-style-type: none"> ○ 5 à 7 pour la fondation de la Cité Collégiale à Alfred ○ Souper du Club de l'Âge d'Or de Curran • Jeudi le 8 décembre <ul style="list-style-type: none"> ○ Présence à une réunion du groupe à l'Université d'Ottawa qui prépare un rapport sur le système « STEP » à Wendover • Vendredi le 9 décembre <ul style="list-style-type: none"> ○ Souper du Club de l'Âge d'Or de Plantagenet | <p>3A The Mayor presents his report to Council:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Monday, December 5 <ul style="list-style-type: none"> ○ Municipal Council meeting • Wednesday, December 7 <ul style="list-style-type: none"> ○ Cocktails for the Cité Collégiale's foundation in Alfred ○ Dinner of the Curran Senior's Club • Thursday, December 8 <ul style="list-style-type: none"> ○ Attendance at a meeting of the group from the University of Ottawa that will be preparing a report on the "STEP" system in Wendover • Friday, December 9 <ul style="list-style-type: none"> ○ Dinner of the Plantagenet Senior's Club |

- Souper du Conseil d'administration et des employés de la Conservation Nation Sud à Embrun
- Samedi le 10 décembre
 - Guignolée à Plantagenet avec Mme Galipeau
 - Souper du Club de l'Âge d'Or d'Alfred avec M. Crack et M. Beaulne
- Dimanche le 11 décembre
 - Brunch de Noël du Club optimiste de Wendover avec M. Delorme
- Lundi le 12 décembre
 - Rencontre du Comité d'urbanisme des CUPR
- Mardi le 13 décembre
 - Rencontre du Comité des relations de travail du Canton
 - Rencontre publique pour l'élargissement des routes 174/17 à Rockland
- Mercredi le 14 décembre
 - Réunion spéciale pour revoir le contenu de la deuxième ébauche du budget de 2017 du Canton
- Jeudi le 15 décembre
 - Réunion régulière du Conseil d'administration de la Conservation de la Nation Sud
 - Souper du Club de l'Âge d'Or de Wendover avec M. Delorme et Mme Doucet
- Vendredi le 16 décembre
 - Rencontre avec M. Parisien et M. Barton concernant l'entente pour le service de répartition des incendies
- Samedi le 17 décembre
 - Patrouille concernant la condition des chemins du Canton avec M. Hébert
 - Les pompiers volontaires du Canton ont fait une pratique de sauvetage sur la glace à Jessup's Falls
- Dinner of the Board of Directors and employees of South Nation Conservation in Embrun
- Saturday, December 10
 - Food drive in Plantagenet with Ms. Galipeau
 - Dinner of the Alfred Senior's Club with Mr. Crack and Mr. Beaulne
- Sunday, December 11
 - Optimist Club's Christmas brunch in Wendover with Mr. Delorme
- Monday, December 12
 - Meeting of the UCPR Planning Committee
- Tuesday, December 13
 - Meeting of the Township's Labour Relations Committee
 - Public meeting for the widening of routes 174/17 in Rockland
- Wednesday, December 14
 - Special meeting to study the content of the Township's 2017 second draft budget
- Thursday, December 15
 - Regular meeting of South Nation Conservation's Board of Directors
 - Dinner of the Wendover Senior's Club with Mr. Delorme and Ms. Doucet
- Friday, December 16
 - Meeting with Mr. Parisien and Mr. Barton regarding the fire dispatch service agreement
- Saturday, December 17
 - Patrol regarding the condition of the Township' roads with Mr. Hébert
 - The Township's volunteer firefighters practiced an ice rescue in Jessup's Falls

Le maire a aussi eu des discussions avec des résidents et les chefs de service concernant divers dossiers, fait une revue ainsi que la préparation de correspondance, traité de dossiers administratifs, ou des communications téléphoniques, et signé des chèques.

4. **ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX**

4.1 **Résolution 2016-766**

Proposé par: Chantal Galipeau
Appuyé par: René Beaulne

QU'IL SOIT RÉSOLU que le procès-verbal de la réunion régulière du Conseil du 5 décembre 2016 soit adopté.

Adoptée

The Mayor also had discussions with residents and Department Heads on various matters, reviewed and prepared correspondence, dealt with administrative issues, had telephone communications and signed cheques.

4. **ADOPTION OF COUNCIL MINUTES**

4.1 **Resolution 2016-766**

Moved by: Chantal Galipeau
Seconded by: René Beaulne

BE IT RESOLVED that the minutes of the regular Council meeting of December 5, 2016 be adopted.

Carried

5. **DÉLÉGATIONS**

Il n'y a aucune délégation.

6. **RAPPORTS DU SERVICES D'URBANISME**6.1 **Résolution 2016-767**

Proposée par: René Beaulne
Appuyée par: Jean-Pierre Cadieux

QU'IL SOIT RÉSOLU que le Conseil municipal approuve la demande d'autorisation, dossier B-109-2016, soumise par Monsieur Jocelyn Henrie et Madame Diane Henrie, propriétaires, affectant la propriété située au 2475 Concession 2 – Alfred à Lefavre, décrite comme étant une partie du Lot 24, Concession 2 de l'ancien Canton d'Alfred, qui a pour but de permettre l'agrandissement d'un lot agricole voisin, qui appartient à la ferme AGL Malette Ltée, sujet aux conditions suivantes :

1. Que l'arpenteur-géomètre s'assure que les marges de recul entre les nouvelles lignes de propriété et les bâtiments existants sur le lot retenu (B) soient respectées telles que prescrites dans le Règlement de zonage No. 2009-50 du Canton d'Alfred et Plantagenet;
2. Que l'arpenteur-géomètre retenu par le propriétaire détermine la largeur de la Concession 2 – Alfred, et si ladite voie présente une emprise d'une largeur inférieure à 20.0 mètres, qu'une bande de terrain d'une largeur égale à la moitié de la surlargeur requise pour atteindre une emprise de 20.0 mètres tout le long de la partie détachée et de la partie retenue, soit transférée sans frais et sans encombres à l'autorité concernée (Canton d'Alfred et Plantagenet).

Adoptée

7. **RAPPORTS DU SERVICE DES FINANCES**

7.1A Mme Galipeau demande pourquoi le Canton paie pour le souper de Noël du Conseil d'administration des bibliothèques. M. Lamarche répond que le Canton paie pour ce souper depuis plusieurs années et c'est une façon de remercier les bénévoles. Le Canton paie seulement pour le souper et non pour l'alcool.

Certains membres du Conseil ne sont pas d'accord de payer un souper pour certains bénévoles et non pour d'autres.

C'est une question qui devra être discutée à nouveau par le Conseil en 2017.

5. **DEPUTATIONS**

There are no delegations.

6. **REPORTS FROM THE PLANNING DEPARTMENT**6.1 **Resolution 2016-767**

Moved by: René Beaulne
Seconded by: Jean-Pierre Cadieux

BE IT RESOLVED that the Municipal Council approve the application for consent, File B-109-2016, submitted by Mr. Jocelyn Henrie and Ms. Diane Henrie, owners, affecting the property located at 2475 Concession 2 – Alfred in Lefavre, described as Part of Lot 24, Concession 2 of the former Township of Alfred, for the purpose of allowing the enlargement of a neighbouring agriculture lot, owned by the "Ferme AGL Malette Ltée", subject to the following conditions:

1. That the land surveyor ensures that setbacks between new property lines and the existing building on the retained lot (B) are complied with as prescribed in Zoning By-Law Number 2009-50 of the Township of Alfred and Plantagenet;
2. That the land surveyor retained by the owner determine the width of Concession 2 – Alfred, and if the aforementioned road allowance presents a width measuring less than 20.0 meters, that a strip of land equal to half of the width needed to reach 20.0 meters, along the retained parcel, be transferred without fee and encumbrance to the concerned authority (Township of Alfred and Plantagenet).

Carried

7. **REPORTS FROM THE FINANCE DEPARTMENT**

7.1A Ms. Galipeau asks why the Township pays for the Christmas dinner of the Public Library Board. Mr. Lamarche answers that the Township has been paying for this dinner for quite a few years and it is a way to thank the volunteers. The Township pays only for the dinner and not for the alcohol.

Some Council members does not agree to pay for a dinner for some volunteers and not for others.

This matter will have to be further discussed by Council in 2017.

	<p>Résolution 2016-768</p> <p>Proposée par: René Beaulne Appuyée par: Chantal Galipeau</p> <p>QU'IL SOIT RÉSOLU que les comptes payables en date du 15 décembre 2016 soient adoptés, à l'exception du compte fournisseur CADI004.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	<p>Resolution 2016-768</p> <p>Moved by: René Beaulne Seconded by: Chantal Galipeau</p> <p>BE IT RESOLVED that the accounts payable as of December 15, 2016 be adopted, except supplier account CADI004.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
7.1B	<p>Résolution 2016-769</p> <p>Proposée par: Jean-Claude Delorme Appuyée par: Benoit Lamarche</p> <p>QU'IL SOIT RÉSOLU que le compte fournisseur CADI004 aux comptes payables en date du 15 décembre 2016 soit adopté.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p> <p>M. Jean-Pierre Cadieux s'abstient de voter.</p>	<p>Resolution 2016-769</p> <p>Moved by: Jean-Claude Delorme Seconded by: Benoit Lamarche</p> <p>BE IT RESOLVED that supplier account CADI004 of the accounts payable as of December 15, 2016 be adopted.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p> <p>Mr. Jean-Pierre Cadieux refrains from voting.</p>
7.2	<p>Résolution 2016-770</p> <p>Proposée par: René Beaulne Appuyée par: Benoit Lamarche</p> <p>QU'IL SOIT RÉSOLU que le plafond de gains assurables pour les pompiers volontaires sous la CSPAAT soit maintenu à 80% des gains assurables maximaux pour l'année 2017.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	<p>Resolution 2016-770</p> <p>Moved by: René Beaulne Seconded by: Benoit Lamarche</p> <p>BE IT RESOLVED that the maximum insurable earnings under the WSIB for the volunteer firefighters be maintained at 80% of the maximum insurable gains for 2017.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
8.	<p><u>RAPPORTS DU SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS</u></p> <p>Il n'y a aucun rapport.</p>	<p><u>REPORTS FROM THE PUBLIC WORKS DEPARTMENT</u></p> <p>There are no reports.</p>
9.	<p><u>RAPPORTS DU SERVICE DE LA DIRECTION GÉNÉRALE</u></p> <p>Il n'y a aucun rapport.</p>	<p><u>REPORTS FROM THE GENERAL MANAGEMENT DEPARTMENT</u></p> <p>There are no reports.</p>
10.	<p><u>RAPPORTS DU SERVICE DES BIBLIOTHÈQUES</u></p>	<p><u>REPORTS FROM THE LIBRARY DEPARTMENT</u></p>
10.1	<p>Résolution 2016-771</p> <p>Proposée par: Benoit Lamarche Appuyée par: René Beaulne</p> <p>QU'IL SOIT RÉSOLU que le procès-verbal de la réunion du conseil d'administration des bibliothèques publiques du 14 novembre 2016 soit adopté.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	<p>Resolution 2016-771</p> <p>Moved by: Benoit Lamarche Seconded by: René Beaulne</p> <p>BE IT RESOLVED that the minutes of the meeting of the Public Library Board of November 14, 2016 be adopted.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
10.2	<p>Résolution 2016-772</p> <p>Proposée par: René Beaulne Appuyée par: Chantal Galipeau</p> <p>QU'IL SOIT RÉSOLU que le rapport de statistiques mensuelles des bibliothèques pour le mois de novembre 2016 soit reçu.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	<p>Resolution 2016-772</p> <p>Moved by: René Beaulne Seconded by: Chantal Galipeau</p> <p>BE IT RESOLVED that the monthly statistics report of the libraries for November, 2016 be received.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>

<p>10.3 Résolution 2016-773</p> <p>Proposée par: Jeanne Doucet Appuyée par: Chantal Galipeau</p> <p>QU'IL SOIT RÉSOLU que le rapport de statistiques mensuelles des bibliothèques pour les mois de janvier à novembre 2016 soit reçu.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	<p>10.3 Resolution 2016-773</p> <p>Moved by: Jeanne Doucet Seconded by: Chantal Galipeau</p> <p>BE IT RESOLVED that the monthly statistics report of the libraries for the months of January to November 2016 be received.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
<p>11. <u>RAPPORTS DU SERVICE DE LA RÉGLEMENTATION</u></p> <p>Il n'y a aucun rapport.</p>	<p>11. <u>REPORTS FROM THE BY-LAW ENFORCEMENT DEPARTMENT</u></p> <p>There are no reports.</p>
<p>12. <u>RAPPORTS DU SERVICE DE LA CONSTRUCTION</u></p>	<p>12. <u>REPORTS FROM THE CONSTRUCTION DEPARTMENT</u></p>
<p>12.1 Résolution 2016-774</p> <p>Proposée par: Benoit Lamarche Appuyée par: Chantal Galipeau</p> <p>QU'IL SOIT RÉSOLU que le Rapport C-12-2016 sur les permis de construction émis en novembre 2016 soit reçu.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	<p>12.1 Resolution 2016-774</p> <p>Moved by: Benoit Lamarche Seconded by: Chantal Galipeau</p> <p>BE IT RESOLVED that Report C-12-2016 on building permits issued in November 2016 be received.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
<p>13. <u>RAPPORTS DU SERVICE DES LOISIRS</u></p>	<p>13. <u>REPORTS FROM THE RECREATION DEPARTMENT</u></p>
<p>13.1 Résolution 2016-775</p> <p>Proposée par: René Beaulne Appuyée par: Jean-Pierre Cadieux</p> <p>ATTENDU QUE les quais de la Marina de Lefavre seront remplacés en 2017 par le biais du programme d'infrastructure communautaire Canada 150;</p> <p>ET ATTENDU QUE le Service des loisirs a procédé à un appel d'offres par invitation auprès de 4 fournisseurs et n'a reçu qu'une seule offre.</p> <p>QU'IL SOIT RÉSOLU que le Conseil du Canton d'Alfred et Plantagenet approuve le projet de remplacement des quais de la Marina de Lefavre par la compagnie Industrie Mathieu au coût de 107 389,00 \$ plus la TVH.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p> <p>M. Dicaire précise que le montant de 107 389,00 \$ plus la TVH est subventionné en partie par le gouvernement fédéral au montant de 27 000 \$, par le Club Lions au montant de 30 000 \$, et par les frais de redevance au montant de 40 000 \$.</p>	<p>13.1 Resolution 2016-775</p> <p>Moved by: René Beaulne Seconded by: Jean-Pierre Cadieux</p> <p>WHEREAS the docks of the Lefavre Marina will be replaced in 2017 through the Canada 150 Community Infrastructure Program;</p> <p>AND WHEREAS the Recreation Department has conducted a tendering process by invitation with 4 suppliers and received only one tender.</p> <p>BE IT RESOLVED that Council of the Township of Alfred and Plantagenet approve the dock replacement project for the Lefavre Marina by the company "Industrie Mathieu" for the cost of \$107,389.00 plus HST.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p> <p>Mr. Dicaire specifies that the amount of \$107,389.00 plus HST is funded partly by the federal government in the amount of \$27,000, by the Lions Club in the amount of \$30,000, and by the development charges in the amount of \$40,000.</p>

14.	<u>RAPPORTS DU SERVICE DES INCENDIES</u>	14.	<u>REPORTS FROM THE FIRE DEPARTMENT</u>
14.1	Résolution 2016-776 Proposée par: Benoit Lamarche Appuyée par: René Beaulne QU'IL SOIT RÉSOLU que le rapport du Service des incendies pour le mois de novembre 2016 soit reçu. <div style="text-align: right;">Adoptée</div>	14.1	Resolution 2016-776 Moved by: Benoit Lamarche Seconded by: René Beaulne BE IT RESOLVED that Report from the Fire Department for the month of November 2016 be received. <div style="text-align: right;">Carried</div>
14.2	Résolution 2016-777 Proposée par: Jeanne Doucet Appuyée par: René Beaulne QU'IL SOIT RÉSOLU que le Conseil du Canton d'Alfred et Plantagenet accepte les candidatures de M. Mathieu Carrière, M. Stéphane Beaudoin, M. Patrick Chamberland, M. Vincent St-Onge, Mme Anne-Marie Chartrand et Mme France Vanier en tant que nouveaux pompiers volontaires pour le Canton d'Alfred et Plantagenet. <div style="text-align: right;">Adoptée</div>	14.2	Resolution 2016-777 Moved by: Jeanne Doucet Seconded by: René Beaulne BE IT RESOLVED that Council of the Township of Alfred and Plantagenet accept the applications of Mr. Mathieu Carrière, Mr. Stéphane Beaudoin, Mr. Patrick Chamberland, Mr. Vincent St-Onge, Ms. Anne-Marie Chartrand, and Ms. France Vanier as new volunteer firefighters for the Township of Alfred and Plantagenet. <div style="text-align: right;">Carried</div>
15.	<u>RAPPORTS DU SERVICE DE LA SANTÉ ET DE LA SÉCURITÉ</u>	15.	<u>REPORTS FROM THE HEALTH AND SAFETY COMMITTEE</u>
	Il n'y a aucun rapport.		There are no reports.
16.	<u>RAPPORTS DES COMITÉS</u>	16.	<u>COMMITTEE REPORTS</u>
16.1	Résolution 2016-778 Proposée par: Jean-Claude Delorme Appuyée par: Chantal Galipeau QU'IL SOIT RÉSOLU que le procès-verbal de la réunion du Comité plénier du 28 novembre 2016 soit adopté. <div style="text-align: right;">Adoptée</div>	16.1	Resolution 2016-778 Moved by: Jean-Claude Delorme Seconded by: Chantal Galipeau BE IT RESOLVED that the minutes of the Committee of the Whole meeting of November 28, 2016, be adopted. <div style="text-align: right;">Carried</div>
17.	<u>RÈGLEMENTS</u>	17.	<u>BY-LAWS</u>
17.1	Résolution 2016-779 Proposée par: René Beaulne Appuyée par: Chantal Galipeau QU'IL SOIT RÉSOLU que le règlement numéro 2016-93 pour nommer un maire suppléant soit adopté après ses trois lectures. <div style="text-align: right;">Adoptée</div>	17.1	Resolution 2016-779 Moved by: René Beaulne Seconded by: Chantal Galipeau BE IT RESOLVED that By-law Number 2016-93 to appoint an Acting Mayor be adopted after its three readings. <div style="text-align: right;">Carried</div>
17.2	Résolution 2016-780 Proposée par: Benoit Lamarche Appuyée par: Jeanne Doucet QU'IL SOIT RÉSOLU que le règlement numéro 2016-94 pour modifier le règlement numéro 2010-104 sur les procédures de réunions du Conseil soit adopté après ses trois lectures. <div style="text-align: right;">Adoptée</div>	17.2	Resolution 2016-780 Moved by: Benoit Lamarche Seconded by: Jeanne Doucet BE IT RESOLVED that By-law Number 2016-94 to amend By-law Number 2010-104 on the procedures of Council meetings be adopted after its three readings. <div style="text-align: right;">Carried</div>

	La Greffière-Adjointe est demandé d'afficher le nouvel horaire des réunions du Conseil sur le site web du Canton.		The Deputy-Clerk is asked to post the new Council meeting schedule on the Township's website.
17.3	Résolution 2016-781 Proposée par: Benoit Lamarche Appuyée par: Jean-Claude Delorme QU'IL SOIT RÉSOLU que le règlement numéro 2016-92 pour modifier le règlement numéro 2000-47 établissant un système d'adresses civiques pour le Canton d'Alfred et Plantagenet soit adopté après ses trois lectures. Adoptée	17.3	Resolution 2016-781 Moved by: Benoit Lamarche Seconded by: Jean-Claude Delorme BE IT RESOLVED that By-law Number 2016-92 to amend By-Law 2000-47 establishing a civic addressing system for the Township of Alfred and Plantagenet be adopted after its three readings. Carried
17.4	Résolution 2016-782 Proposée par: René Beaulne Appuyée par: Benoit Lamarche QU'IL SOIT RÉSOLU que le règlement numéro 2016-95 pour fixer un tarif de frais pour le traitement des demandes touchant des questions d'aménagement soit adopté après ses trois lectures. Adoptée	17.4	Resolution 2016-782 Moved by: René Beaulne Seconded by: Benoit Lamarche BE IT RESOLVED that By-law Number 2016-95 to prescribe a tariff of fees for the processing of applications made in respect of planning matters be adopted after its three readings. Carried
	<u>PÉRIODE DE QUESTIONS</u>		<u>QUESTION PERIOD</u>
	M. Rolland Labonté demande une question concernant la facture pour la conduite d'eau de la Presqu'île à la page 18 des comptes payables. M. Daigneault répond que le Canton reçoit seulement la facture parce que le contrat a été accordé par le Canton. La facture est automatique remboursée par les résidents de la Presqu'île par la suite.		Mr. Rolland Labonté asks a question in regards to the bill for the Presqu'île's water main on page 18 of the account payables. Mr. Daigneault answers that the Township only receives the bill because the Township awarded the contract. The Presqu'île residents however automatically reimburse the bill afterwards.
18.	<u>MOTIONS</u>	18.	<u>MOTIONS</u>
18.1	Les membres du Conseil ne font aucun don de leur budget discrétionnaire respectif.	18.1	The Council members do not make any donation from their respective discretionary budget.
18.2	Résolution 2016-783 Proposée par: Jeanne Doucet Appuyée par: Chantal Galipeau QU'IL SOIT RÉSOLU que les membres du Conseil soient associés avec les services et/ou les comités municipaux suivants : a) Administration / Finance : Fernand Dicaire et Jean-Pierre Cadieux; b) Aménagement du territoire : Benoit Lamarche; c) Aqueduc / Égouts : Jean-Claude Delorme et Benoit Lamarche; d) Bibliothèques : Jeanne Doucet et Chantal Galipeau; e) Cimetière : René Beaulne; f) Conjoint aqueduc : Jean-Pierre Cadieux et Jean-Claude Delorme; g) Conservation Nation Sud : Fernand Dicaire; h) Construction : Jean-Claude Delorme et Jeanne Doucet; i) Déchets et recyclage : Jean-Pierre Cadieux; j) Dérogation mineur : Benoit Lamarche;	18.2	Resolution 2016-783 Moved by: Jeanne Doucet Seconded by: Chantal Galipeau BE IT RESOLVED that the members of Council be associated with the following municipal departments / committees: a) Administration / Finance: Fernand Dicaire and Jean-Pierre Cadieux; b) Planning: Benoit Lamarche; c) Water / Sewer: Jean-Claude Delorme and Benoit Lamarche; d) Libraries: Jeanne Doucet and Chantal Galipeau; e) Cemetery: René Beaulne; f) Joint Water and Sewer: Jean-Pierre Cadieux and Jean-Claude Delorme; g) South Nation Conservation: Fernand Dicaire; h) Construction: Jean-Claude Delorme and Jeanne Doucet; i) Waste and recycling: Jean-Pierre Cadieux; j) Minor variance: Benoit Lamarche;

	<p>k) Gestion des biens : René Beaulne et Chantal Galipeau;</p> <p>l) Hydro 2000 : Chantal Galipeau;</p> <p>m) Incendies : Jean-Claude Delorme et Chantal Galipeau;</p> <p>n) Loisirs : René Beaulne, Jean-Claude Delorme, Jeanne Doucet et Benoit Lamarche;</p> <p>o) Maire : Fernand Dicaire;</p> <p>p) Maire suppléant : Jean-Pierre Cadieux;</p> <p>q) Marina de Lefavre : Fernand Dicaire et Jean-Pierre Cadieux;</p> <p>r) Normes de biens-fonds : René Beaulne;</p> <p>s) Réglementation : René Beaulne;</p> <p>t) Sentier récréatif : René Beaulne;</p> <p>u) Service d'urgence : Jeanne Doucet;</p> <p>v) Signataires : Fernand Dicaire et Chantal Galipeau;</p> <p>w) Travaux publics : Fernand Dicaire et Jeanne Doucet.</p>		<p>k) Asset management: René Beaulne and Chantal Galipeau;</p> <p>l) Hydro 2000: Chantal Galipeau;</p> <p>m) Fire: Jean-Claude Delorme and Chantal Galipeau;</p> <p>n) Recreation: René Beaulne, Jean-Claude Delorme, Jeanne Doucet, and Benoit Lamarche;</p> <p>o) Mayor: Fernand Dicaire;</p> <p>p) Acting Mayor: Jean-Pierre Cadieux;</p> <p>q) Lefavre Marina: Fernand Dicaire and Jean-Pierre Cadieux;</p> <p>r) Property standards: René Beaulne;</p> <p>s) By-law Enforcement: René Beaulne;</p> <p>t) Recreational trails: René Beaulne;</p> <p>u) Emergency service: Jeanne Doucet;</p> <p>v) Signatories: Fernand Dicaire and Chantal Galipeau;</p> <p>w) Public Works: Fernand Dicaire and Jeanne Doucet.</p>	
	Adopté		Carried	
18.3	Résolution 2016-784	18.3	Resolution 2016-784	
	Proposée par: Benoit Lamarche Appuyée par: René Beaulne		Moved by: Benoit Lamarche Seconded by: René Beaulne	
	QU'IL SOIT RÉSOLU que le rapport du surintendant de drainage pour le mois de novembre 2016 soit reçu.		BE IT RESOLVED that the Drainage Superintendent's report for the month of November 2016 be received.	
	Adoptée		Carried	
18.4	Résolution 2016-785	18.4	Resolution 2016-785	
	Proposée par: Chantal Galipeau Appuyée par: René Beaulne		Moved by: Chantal Galipeau Seconded by: René Beaulne	
	QU'IL SOIT RÉSOLU que le Conseil du Canton d'Alfred et Plantagenet autorise l'installation d'un panneau d'arrêt à l'intersection de la montée Charrette et le chemin Bolt.		BE IT RESOLVED that Council of the Township of Alfred and Plantagenet authorize the installation of a stop sign at the intersection of Monté Charette and Bolt Road.	
	Adoptée		Carried	
18.5	Ce point est retiré de l'ordre du jour.	18.5	This item is removed from the agenda.	
18.6	Résolution 2016-786	18.6	Resolution 2016-786	
	Proposée par: Chantal Galipeau Appuyée par: Benoit Lamarche		Moved by: Chantal Galipeau Seconded by: Benoit Lamarche	
	QU'IL SOIT RÉSOLU que Mme Jeanne Doucet et M. Jean Pierre Cadieux participent au congrès annuel 2017 de l'Association française des municipalités de l'Ontario (AFMO).		BE IT RESOLVED that Ms. Jeanne Doucet and Mr. Jean-Pierre Cadieux attend the 2017 Annual Conference of the Association of Francophone Municipalities of Ontario (AFMO).	
	Adoptée		Carried	
18.7	Résolution 2016-787	18.7	Resolution 2016-787	
	Proposée par: Jean-Claude Delorme Appuyée par: Chantal Galipeau		Moved by: Jean-Claude Delorme Seconded by: Chantal Galipeau	
	QU'IL SOIT RÉSOLU que le Conseil du Canton d'Alfred et Plantagenet reçoive la demande publicitaire pour la publication spéciale « Ottawa 2017 » du journal Le Droit.		BE IT RESOLVED that Council of the Township of Alfred and Plantagenet receive the advertising request for the special publication "Ottawa 2017" of the Le Droit newspaper.	
	Adoptée		Carried	

<p>18.8 Résolution 2016-788</p> <p>Proposée par: Benoit Lamarche Appuyée par: Jeanne Doucet</p> <p>QU'IL SOIT RÉSOLU que le Canton d'Alfred et Plantagenet achète un espace publicitaire de format 8 ½ x 11 (page pleine) au coût de 899\$ plus taxe dans le Guide touristique Prescott-Russell 2017 du journal The Review.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>		<p>18.8 Resolution 2016-788</p> <p>Moved by: Benoit Lamarche Seconded by: Jeanne Doucet</p> <p>BE IT RESOLVED that the Township of Alfred and Plantagenet purchase an 8 ½ x 11 (full-page) size advertisement at a cost of \$899 in the 2017 Tourist Guide for Prescott-Russell of the Review newspaper.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
<p>18.9 Résolution 2016-789</p> <p>Proposée par: Chantal Galipeau Appuyée par: Jeanne Doucet</p> <p>QU'IL SOIT RÉSOLU que la première réunion du Conseil municipal du Canton d'Alfred et Plantagenet pour l'année 2017 soit tenue le 16 janvier 2017 et que la première réunion plénière soit tenue le 30 janvier 2017.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>		<p>18.9 Resolution 2016-789</p> <p>Moved by: Chantal Galipeau Seconded by: Jeanne Doucet</p> <p>BE IT RESOLVED that the first regular Council meeting of the Council of the Township of Alfred and Plantagenet for the year 2017 be held on January 16, 2016 and that the first Committee of the Whole meeting be held on January 30, 2017.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
<p>18.10 Résolution 2016-790</p> <p>Proposée par: Benoit Lamarche Appuyée par: René Beaulne</p> <p>ATTENDU QUE le Conseil du Canton d'Alfred et Plantagenet a révisé les recommandations contenues au rapport sur l'Étude organisationnelle préparé par M. Todd MacDonald de la firme Performance Concepts Consulting Inc lors de la réunion spéciale à huis clos tenue le 14 novembre 2016;</p> <p>QU'IL SOIT RÉSOLU que le Conseil se prononce de manière préliminaire sur les recommandations dans le rapport sur l'Étude organisationnelle de la manière suivante, le tout sujet à modification:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) En accord avec les recommandations nos. 1, 2 et 3; b) Aucune décision relativement à la recommandation no. 4; c) La recommandation no. 5 est acceptée; d) La recommandation no. 6 a déjà été complétée par le Conseil; e) Les recommandations nos. 7, 11, 17 et 20 sont couramment en discussion avec le Comité des relations de travail; f) Les recommandations nos. 8, 13 et 19 sont reportées pour une considération en 2018 et 2019; g) La recommandation no. 9 est présentement en marche; h) Sauf pour les rapports comparatifs financiers mensuels, la recommandation no. 12 n'est pas respectée actuellement; i) Le Conseil demande qu'un rapport soit préparé relativement à la recommandation no. 14; 		<p>18.10 Resolution 2016-790</p> <p>Moved by: Benoit Lamarche Seconded by: René Beaulne</p> <p>WHEREAS Council of the Township of Alfred and Plantagenet reviewed the recommendations in the Organizational Review Report prepared by Mr. Todd MacDonald of Performance Concepts Consulting Inc at the special closed meeting held on November 14, 2016;</p> <p>BE IT RESOLVED that Council addresses the recommendations in the Organizational Review Report on a preliminary basis in the following manner, which is subject to change:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) In agreement with recommendations nos. 1, 2 and 3; b) No decision is made in regards to recommendation no. 4; c) Recommendation no. 5 is accepted; d) Recommendation no. 6 has already been completed by Council; e) Recommendations nos. 7, 11, 17 and 20 are currently being discussed with the Labour Relations Committee; f) Recommendations nos. 8, 13 and 19 are deferred for consideration in 2018 and 2019; g) Recommendation no. 9 is currently in progress; h) Other than for the monthly financial comparative reports, recommendation no. 12 is not currently applied; i) Council requests that a report be prepared with respect to recommendation no. 14;

	<p>j) La recommandation no. 15 est respectée puisque la Trésorière est responsable du système de gestion des biens;</p> <p>k) Pour la recommandation no. 16, le Conseil doit dresser une liste de ses priorités et objectifs pour le Directeur général et Greffier; et</p> <p>l) La structure de l'organisation dont il est mention à la recommandation no. 18 est présentement en révision.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>		<p>j) Recommendation no. 15 is respected since the Treasurer is responsible for the Asset Management System;</p> <p>k) In respect to recommendation no. 16, Council needs to prepare a list of its priorities and objectives for the Chief Administrative Officer and Clerk; and</p> <p>l) The replacement of the existing structure mentioned in recommendation no. 18 is currently under review.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
18.11	<p>Résolution 2016-791</p> <p>Proposée par: Jean-Claude Delorme Appuyée par: Jeanne Doucet</p> <p>QU'IL SOIT RÉSOLU que le Conseil du Canton d'Alfred et Plantagenet appui la résolution de la Ville de Richmond Hill relativement à une banque postale.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	18.11	<p>Resolution 2016-791</p> <p>Moved by: Jean-Claude Delorme Seconded by: Jeanne Doucet</p> <p>BE IT RESOLVED that Council of the Township of Alfred and Plantagenet support the Town of Richmond Hill's resolution regarding postal banking.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
18.12	<p>Résolution 2016-792</p> <p>Proposée par: Jean-Pierre Cadieux Appuyée par: René Beaulne</p> <p>QU'IL SOIT RÉSOLU que le Conseil du Canton d'Alfred et Plantagenet appui la résolution du Conseil d'administration de l'Association des municipalités de l'Ontario relativement à l'effet d'accroissement de la phase 2 de l'infrastructure fédérale.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	18.12	<p>Resolution 2016-792</p> <p>Moved by: Jean-Pierre Cadieux Seconded by: René Beaulne</p> <p>BE IT RESOLVED that Council of the Township of Alfred and Plantagenet support the Board of Directors of the Association of Municipalities of Ontario's resolution regarding Federal Infrastructure Phase 2 Incrementality.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
18.13	<p>Résolution 2016-793</p> <p>Proposée par: Jeanne Doucet Appuyée par: Chantal Galipeau</p> <p>QU'IL SOIT RÉSOLU que le Conseil du Canton d'Alfred et Plantagenet désigne M. Fernand Dicaire en tant que leader communautaire Canada 150.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	18.13	<p>Resolution 2016-793</p> <p>Moved by: Jeanne Doucet Seconded by: Chantal Galipeau</p> <p>BE IT RESOLVED that Council of the Township of Alfred and Plantagenet appoint Mr. Fernand Dicaire as a Canada 150 Community Leader.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
18.14	<p>Les membres du Conseil ne sont pas en accord avec les termes actuels de l'entente pour le service de répartition des incendies. Ils croient donc qu'une personne indépendante serait mieux placée pour négocier les termes de l'entente.</p> <p>Résolution 2016-794</p> <p>Proposée par: Benoit Lamarche Appuyée par: René Beaulne</p> <p>QU'IL SOIT RÉSOLU que le Conseil du Canton d'Alfred et Plantagenet mandate M. Stéphane Parisien afin de négocier les termes de l'entente pour le service de répartition des incendies au nom du Canton d'Alfred et Plantagenet.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	18.14	<p>The Council members do not agree with the current terms of the agreement for the fire dispatch service. They think that an independent individual would be better suited to negotiate the terms of the agreement.</p> <p>Resolution 2016-794</p> <p>Moved by: Benoit Lamarche Seconded by: René Beaulne</p> <p>BE IT RESOLVED that Council of the Township of Alfred and Plantagenet mandate Mr. Stéphane Parisien to negotiate the terms of the agreement for the fire dispatch service on behalf of the Township of Alfred and Plantagenet.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>

19.	<p><u>CORRESPONDANCE</u></p> <p>Résolution 2016-795</p> <p>Proposé par: René Beaulne Appuyé par: Jean-Claude Delorme</p> <p>QU'IL SOIT RÉSOLU que la correspondance inscrite aux points 19.1 à 19.11 soit reçue et classée.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	19.	<p><u>CORRESPONDENCE</u></p> <p>Resolution 2016-795</p> <p>Moved by: René Beaulne Seconded by: Jean-Claude Delorme</p> <p>BE IT RESOLVED that the correspondence listed at items 19.1 to 19.11 be received and filed.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
20.	<p><u>AUTRES SUJETS</u></p>	20.	<p><u>OTHER ITEMS</u></p>
20.1A	<p>Résolution 2016-796</p> <p>Proposée par: Chantal Galipeau Appuyée par: Benoit Lamarche</p> <p>QU'IL SOIT RÉSOLU que cette portion de la réunion soit tenue à huis clos afin de considérer des renseignements privés concernant des personnes qui peuvent être identifiées; les relations de travail ou les négociations avec les employés; et les litiges actuels ou éventuels ayant une incidence sur la municipalité ou le conseil local en vertu des articles 239(2)(b)(d)(e) de la <i>Loi de 2001 sur les municipalités</i>.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	20.1A	<p>Resolution 2016-796</p> <p>Moved by: Chantal Galipeau Seconded by: Benoit Lamarche</p> <p>BE IT RESOLVED that this portion of the meeting be closed to the public in order to consider personal matters about identifiable individuals; labour relations or employee negotiations; and litigation or potential litigation affecting the municipality or local board pursuant to subsections 239(2)(b)(d)(e) of the <i>Municipal Act, 2001</i>.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
20.1B	<p>Résolution 2016-797</p> <p>Proposée par: Benoit Lamarche Appuyée par: Chantal Galipeau</p> <p>QU'IL SOIT RÉSOLU que cette réunion soit rouverte au public.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	20.1B	<p>Resolution 2016-797</p> <p>Moved by: Benoit Lamarche Seconded by: Chantal Galipeau</p> <p>BE IT RESOLVED that this meeting be reopened to the public.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
21.	<p><u>RÈGLEMENT DE CONFIRMATION DES PROCÉDURES DU CONSEIL</u></p>	21.	<p><u>CONFIRMING BY-LAW</u></p>
21.1	<p>Résolution 2016-798</p> <p>Proposée par: Benoit Lamarche Appuyée par: René Beaulne</p> <p>QU'IL SOIT RÉSOLU que le règlement numéro 2016-96, un règlement pour confirmer les procédures du Conseil lors de sa réunion du 19 décembre 2016, soit adopté après ses trois lectures.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	21.1	<p>Resolution 2016-798</p> <p>Moved by: Benoit Lamarche Seconded by: René Beaulne</p> <p>BE IT RESOLVED that By-law Number 2016-96, a by-law to confirm the proceedings of Council at its meeting of December 19, 2016, be adopted after its three readings.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>

22. **CLÔTURE****Résolution 2016-799**

Proposé par: Jean-Claude Delorme
Appuyé par: Chantal Galipeau

QU'IL SOIT RÉSOLU que cette séance soit
levée à 22h12.

Adoptée

22. **ADJOURNMENT****Resolution 2016-799**

Moved by: Jean-Claude Delorme
Seconded by: Chantal Galipeau

BE IT RESOLVED that this meeting be
adjourned at 10:12 p.m.

Carried

Fernand Dicaire, Président/President

Marc Daigneault, Greffier / Clerk